**Два или более языка в раннем детстве: некоторые общие положения и практические советы**

Источник: Romaine, S., (1995). Bilingualism (2nd ed). London: Blackwell; www.russian-russisch.info

Автор: Анник Де Хоувер, университет г. Антверпен и Научный фонд Фландрии, Бельгия

## Советы родителям

Поскольку язык в первые 10 лет жизни является важнейшей основой для приобретения как академических, так и социальных навыков, необходимо уделить больше внимания тем элементам, которые играют важную роль в изучении языка, и набору этих элементов.

Хотя в этой статье просто невозможно перечислить все, что родители должны учитывать, когда их ребенок оказывается в ситуации, где возможно изучение нескольких языков, приведенный ниже список основных положений будет полезен. Я бы рекомендовала родителям не останавливаться на этой короткой статье, а прочитать кое-что из материалов, перечисленных в разделе «источники». В конечном итоге, инвестиция в детский билингвизм, или мультилингвизм, должна принести высокую прибыль. Итак, несколько основных положений, которые важны при воспитании детей-билингвов:

- Используйте в семье те языки и тогда, когда вы их обычно используете. Все должно быть естественно; но убедитесь в том, что ваши дети слышат оба (или три, или четыре) языка часто и в различных ситуациях. Создавайте для ваших детей возможность использовать все языки, которые они слышат. Читайте вашим детям книги (или читайте вместе с ними) на тех языках, которые важны в их жизни.
- Разговаривайте со всеми детьми одинаково, не говорите, к примеру, со старшими на одном языке, а с младшими на другом. Язык связан с эмоциями, и если вы обращаетесь к детям на разных языках, некоторые могут почувствовать себя изолированными, что может отрицательно сказаться на их поведении.
- Избегайте резкого изменения манеры обращения к детям, особенно если они моложе 6 лет. Не заговаривайте с ними неожиданно на французском, если вы ранее использовали только английский. В этой связи опасайтесь «специалистов» (врачей, учителей), которые вам советуют прекратить общение с вашим ребенком на определенном языке.
- Если вы хотите, чтобы ваши дети использовали только один язык, разговаривая с вами, воодушевляйте их на использование его при любом общении с вами. Постарайтесь отучать их от использования в разговоре с вами другого языка, прося их переводить сказанное на предпочитаемый язык, или мягко предлагая их вниманию соответствующие слова на предпочитаемом языке. Это не более жестоко, чем требовать от ребенка говорить «пожалуйста», прежде чем дать ему печенье.
- Не делайте из языка проблемы, не ругайте и не наказывайте детей за использование или неиспользование какого-либо языка. Если вы считаете, что ваш ребенок в дошкольные годы не говорит как следует, проверьте его слух, даже если учителя или врачи утверждают, что причина замедленного речевого развития в билингвизме. В любом случае, выбирая лучшее решение для себя и семьи, полагайтесь на интуицию.